



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, 2nd SESSION

43^e LÉGISLATURE, 2^e SESSION

JOURNALS

No. 118

Tuesday, June 15, 2021
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 118

Le mardi 15 juin 2021
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled "Ratansi Report", dated June 2021, pursuant to section 28 of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons — Appendix I to the Standing Orders. — Sessional Paper No. 8527-432-22.

The Speaker laid upon the table, — Report of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Lobbying Act, R.S. 1985, c. 44 (4th Supp.), s. 11. — Sessional Paper No. 8560-432-1017-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid upon the table, — Report of the Information Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 38 and s. 40(1). — Sessional Paper No. 8560-432-734-04. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Ratansi », en date de juin 2021, conformément à l'article 28 du Code régissant les conflits d'intérêts des députés — Annexe I du Règlement. — Document parlementaire n^o 8527-432-22.

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport de la commissaire au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur le lobbying, L.R. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), art. 11. — Document parlementaire n^o 8560-432-1017-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport de la commissaire à l'information pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, art. 38 et par. 40(1). — Document parlementaire n^o 8560-432-734-04. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la

Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 432-00954 concerning the environment;
- Nos. 432-00955 and 432-00958 concerning foreign affairs;
- Nos. 432-00956, 432-00957 and 432-00959 concerning justice;
- No. 432-00960 concerning health.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Joly (Minister of Economic Development and Official Languages), seconded by Mr. Duclos (President of the Treasury Board), Bill C-32, An Act to amend the Official Languages Act and to make related and consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Reports from Committees

Mr. Dubourg (Bourassa), from the Standing Committee on Official Languages, presented the fifth report of the committee, "Impact of the COVID-19 Pandemic on the Government's Ability to Deliver Information and Services in Both Official Languages". — Sessional Paper No. 8510-432-159.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 8, 10, 11, 13, 18, 23, 25 and 30 to 35*) was tabled.

Mr. May (Cambridge), from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the seventh report of the committee, "Caregivers: Taking Care of Those Who Care for Veterans". — Sessional Paper No. 8510-432-160.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 13, 14, 16, 20, 28 and 30*) was tabled.

Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the ninth report of the committee, "Challenges Faced by Women Living in Rural, Remote and Northern Communities in Canada". — Sessional Paper No. 8510-432-161.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 7, 13, 15, 17, 29, 38 and 40*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 432-00954 au sujet de l'environnement;
- n°s 432-00955 et 432-00958 au sujet des affaires étrangères;
- n°s 432-00956, 432-00957 et 432-00959 au sujet de la justice;
- n° 432-00960 au sujet de la santé.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Joly (ministre du Développement économique et des Langues officielles), appuyée par M. Duclos (président du Conseil du Trésor), le projet de loi C-32, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de rapports de comités

M. Dubourg (Bourassa), du Comité permanent des langues officielles, présente le cinquième rapport du Comité, « Impact de la pandémie de COVID-19 sur la capacité du gouvernement à fournir de l'information et des services dans les deux langues officielles ». — Document parlementaire n° 8510-432-159.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 8, 10, 11, 13, 18, 23, 25 et 30 à 35*) est déposé.

M. May (Cambridge), du Comité permanent des anciens combattants, présente le septième rapport du Comité, « Aidants : prendre soin de ceux et celles qui prennent soin des vétérans ». — Document parlementaire n° 8510-432-160.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 13, 14, 16, 20, 28 et 30*) est déposé.

M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), du Comité permanent de la condition féminine, présente le neuvième rapport du Comité, « Défis auxquels font face les femmes vivant dans les collectivités rurales, éloignées et nordiques au Canada ». — Document parlementaire n° 8510-432-161.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 7, 13, 15, 17, 29, 38 et 40*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

– by Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler), three concerning business and trade (Nos. 432-01114, 432-01115 and 432-01116);

– by Mr. Dong (Don Valley North), one concerning social affairs and equality (No. 432-01117);

– by Mr. Morrison (Kootenay—Columbia), one concerning infrastructure (No. 432-01118);

– by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning health (No. 432-01119) and one concerning the environment (No. 432-01120).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), moved, – That the House agree that section 45 of the Constitution Act, 1982, grants Quebec and the provinces exclusive jurisdiction to amend their respective constitutions and acknowledge the will of Quebec to enshrine in its constitution that Quebecers form a nation, that French is the only official language of Quebec and that it is also the common language of the Quebec nation.

Debate arose thereon.

STATEMENT BY THE SPEAKER

The Speaker declared null and void all amendments to clauses 8 to 47, including new clause 13.1, except the amendment to clause 23, in Bill C-10, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, as adopted by the Standing Committee on Canadian Heritage, and ordered that they be struck from the bill as reported and that the bill be reprinted.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), in relation to the business of supply.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

– par M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler), trois au sujet des affaires et du commerce (n^{os} 432-01114, 432-01115 et 432-01116);

– par M. Dong (Don Valley-Nord), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 432-01117);

– par M. Morrison (Kootenay—Columbia), une au sujet de l'infrastructure (n^o 432-01118);

– par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la santé (n^o 432-01119) et une au sujet de l'environnement (n^o 432-01120).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Therrien (La Prairie), propose, – Que la Chambre convienne que l'article 45 de la Loi constitutionnelle de 1982 confère au Québec et aux provinces la compétence exclusive pour modifier leurs constitutions respectives, et prenne acte de la volonté du Québec d'inscrire dans sa constitution que les Québécoises et les Québécois forment une nation, que le français est la seule langue officielle du Québec et qu'il est aussi la langue commune de la nation québécoise.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Le Président déclare nuls et non avendus tous les amendements aux articles 8 à 47, dont le nouvel article 13.1, à l'exception de l'amendement à l'article 23, du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, tels qu'adoptés par le Comité permanent du patrimoine canadien, et ordonne qu'ils soient retranchés du projet de loi dont il a été fait rapport à la Chambre et que le projet de loi soit réimprimé.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Therrien (La Prairie), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Therrien (La Prairie), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 16, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:17 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Harris (St. John's East), seconded by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), – That, in the opinion of the House, the government should establish a federal dental care plan as soon as possible for Canadian families earning less than \$90,000 per year who are not covered by a dental care plan, as an interim measure toward the inclusion of full dental care in Canada's healthcare system. (*Private Members' Business M-62*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 16, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

Take-note Debates

At 6:22 p.m., pursuant to order made Thursday, June 3, 2021, and Standing Order 53.1, the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of the following motion, – That this committee take note of members not seeking re-election to the 44th Parliament. (*Government Business No. 7*)

At 8:36 p.m., the committee rose.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Report of the Public Sector Pension Investment Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Public Sector Pension Investment Board Act, S.C. 1999, c. 34, sbs. 48(3). – Sessional Paper No. 8560-432-768-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

ADJOURNMENT

Accordingly, at 8:37 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 16 juin 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 17, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Harris (St. John's-Est), appuyé par M. Davies (Vancouver Kingsway), – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir dès que possible un régime fédéral de soins dentaires pour les familles canadiennes qui gagnent moins de 90 000 \$ par année et qui ne sont pas couvertes par un régime de soins dentaires, à titre de mesure provisoire d'ici l'inclusion de soins dentaires complets dans le système de santé du Canada. (*Affaires émanant des députés M-62*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 16 juin 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Débats exploratoires

À 18 h 22, conformément à l'ordre adopté le jeudi 3 juin 2021 et à l'article 53.1 du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier la motion suivante, – Que le comité prenne note des députés qui ne se représentent pas comme candidats aux élections pour la 44^e législature. (*Affaires émanant du gouvernement n° 7*)

À 20 h 36, la séance du comité est levée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, L.C. 1999, ch. 34, par. 48(3). – Document parlementaire n° 8560-432-768-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

AJOURNEMENT

En conséquence, à 20 h 37, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.